

Sistema de Agua de la Ciudad de Grand Rapids



Informe de calidad del agua del año 2018

Atención: Este reporte no será enviado por correo. Para tener una copia enviada a usted, por favor de llamar la línea de servicio al cliente de la Ciudad de Grand Rapids al 311 o (616) 456-3000.

Contaminantes inorgánicos tales como sales y metales, los que pueden encontrarse de forma natural o resultantes de escurrimientos de agua pluvial urbana, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de aceite y gas, minería o granjas; pesticidas y herbicidas, los que pueden provenir de diversas fuentes tales como agricultura, escurrimientos de agua pluvial urbana y usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, los que son subproductos de procesos industriales y de producción de petróleo; también pueden provenir de estaciones gasolineras, escurrimientos de agua pluvial y sistemas sépticos urbanos; asimismo.

Contaminantes radiactivos los que pueden encontrarse de forma natural o como resultado de la producción de aceite y gas o de actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, EPA dispone normativas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las normativas de la Dirección de Fármacos y Alimentos (FDA) establece límites para los contaminantes en el agua embotellada, de manera que debe proporcionar la misma protección a la salud pública.

Información adicional relativa al plomo

En caso de estar presente, el plomo en niveles elevados puede causar graves problemas de salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería domiciliaria. La ciudad de Grand Rapids es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería. Cuando su agua ha estado asentada por varias horas, usted puede minimizar la posible exposición al plomo abriendo el grifo y dejando correr el agua por 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si a usted le preocupa el nivel de plomo en su agua, puede hacer que sea analizada alta.

Evaluación de fuente de agua y su disponibilidad

El Departamento de Calidad Medioambiental de Michigan realizó una evaluación de fuente de agua para el suministro de la ciudad de Grand Rapids en el 2003. Este informe indica que nuestro suministro de agua tiene una susceptibilidad moderadamente alta a contaminantes. No es probable que ocurra contaminación del medioambiente cuando los contaminantes potenciales son utilizados y administrados adecuadamente. La planta de tratamiento de agua de Grand Rapids monitoriza rutinaria y continuamente el agua para detectar una variedad de químicos, a fin de garantizar la seguridad del agua potable. El Sistema de Agua de Grand Rapids continúa involucrado y apoyando los esfuerzos de protección de cuencas hidrográficas.

¿De dónde proviene mi agua?

El Lago Michigan es la única fuente de agua para el Sistema de Agua de Grand Rapids. Es una fuente de agua superficial.

¿Es segura mi agua?

Sí. La ciudad de Grand Rapids cumple o excede todas las exigencias de la Ley de Agua Potable Segura. Nos entusiasma presentar el Informe Anual de Calidad del Agua (Informe de Confianza del Consumidor) de este año, en cumplimiento con lo exigido por la Ley de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act, SDWA). Este informe está diseñado para proporcionar detalles acerca de dónde proviene su agua, qué contiene y cómo se compara con los estándares definidos por las entidades reguladoras. Este informe es una imagen de la calidad del agua del año pasado. Tenemos el compromiso de proporcionarle información porque los clientes informados son nuestros mejores aliados. **Continúe leyendo a la derecha**

Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición, está disponible en la Línea Directa de Información sobre Consumo Seguro de Agua Potable o en <http://water.epa.gov/drink/info/lead/index.cfm>.

Los bebés y niños que beban agua con contenido de plomo por sobre el nivel de acción podrían experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños podrían mostrar leves déficits de atención y capacidades de aprendizaje. Los adultos que beban de esta agua durante muchos años podrían tener problemas renales o presión arterial

El Sistema de Agua de Grand Rapids tiene en total 81,660 línea de servicio de agua Hay 26,563 líneas de servicios de plomo y 293 líneas de servicios de material desconocido.

¿Cómo puedo participar?

Llame a servicio al cliente, al 311 o al 616-456-3000.

¡Visite la planta de filtrado del lago Michigan!



Los invitamos a visitar nuestra planta de tratamiento, ubicada en Lake Michigan Drive, entre Holland y Grand Haven. Los visitantes podrán recorrer las instalaciones y aprender más acerca de las personas y los procesos que se esmeran en cuidar de su suministro de agua. Para hacer una cita, por favor llame al 311 o al (616) 456-3000

¿Necesito tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, tales como quienes padecen cáncer y están recibiendo quimioterapia; personas que han recibido trasplante de órganos; personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario; algunas personas de edad avanzada, como también bebés, pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben pedir consejo a sus prestadores de atención médica acerca del agua potable. Las pautas de la EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) relativas a los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando a la Línea Directa de Información sobre Consumo Seguro de Agua (800-426-4791).

¿Por qué hay contaminantes en mi agua potable?

Es razonable anticipar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua presente un riesgo para la salud. Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. El agua, a medida que viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales que están presentes de forma natural y, en algunos casos, materiales radiactivos; asimismo, puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua se encuentran los siguientes:

Contaminantes microbianos tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas, sistemas sépticos, operaciones agropecuarias y ganaderas, como también de la vida silvestre.

Para mas información por favor de contactar:

City of Grand Rapids Customer Service
300 Monroe Ave NW
Grand Rapids, MI 49503
Phone: 311 or (616)456-3000
Email: water@grcity.us



Para tener una copia física enviada a usted, por favor de llamar la línea de servicio al cliente de la Ciudad de Grand Rapids al 311 o (616) 456-3000.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, EPA tiene normativas que limitan la cantidad de contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. En la tabla a continuación hay una lista de todos los contaminantes que hemos detectado en el agua potable durante el año calendario del presente informe. Aun cuando se hicieron pruebas para muchos más contaminantes, solo aquellas sustancias indicadas a continuación fueron encontradas en el agua que usted consume. Todas las fuentes de agua potable contienen algunos contaminantes de origen natural. En niveles bajos, estas sustancias generalmente no son dañinas en nuestra agua potable. Retirar todos los contaminantes sería extremadamente costoso y, en la mayoría de los casos, no proporcionaría una mayor protección de la salud pública. En realidad, es posible que algunos minerales de origen natural mejoren el sabor del agua potable y tengan un cierto valor nutritivo (a bajos niveles). A menos que se indique otra cosa, los datos presentados en esta tabla proceden de pruebas realizadas en el año calendario del informe. La EPA o el estado nos exigen monitorear la presencia de ciertos contaminantes con menos frecuencia que una vez al año, porque las concentraciones de estos contaminantes no varían significativamente de un año a otro o no se considera que el sistema sea vulnerable a este tipo de contaminación; debido a ello, es posible que una parte de nuestros datos, aun siendo representativos, tengan más de un año de antigüedad. En esta tabla encontrará términos y abreviaturas que posiblemente no le resulten familiares. Para ayudarle a comprender mejor estos términos, hemos incluido sus definiciones.

Contaminantes	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL	Detectado en su agua	Rango		Fecha de la muestra	Infracción	Fuente típica
				Bajo	Alto			
Desinfectantes y subproductos de desinfección								
(Existe evidencia convincente de que el agregado de un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos).								
Cloro (como Cl ₂) (ppm)	4	4	0.99	ND	1.67	2018	No	Aditivo para el agua usado para el control de microbios.
Ácidos haloacéticos (HAA5) (ppb)	NA	60	26	15	42	2018	No	Subproducto de la cloración del agua potable.
TTHMs (trihalometanos totales) (ppb)	NA	80	54	25	72	2018	No	Subproducto de la cloración del agua potable.
Contaminantes inorgánicos								
Bario (ppm)	2	2	0.019	NA	NA	2018	No	Descarga de desechos de perforación; descarga de refineries de metal; erosión de depósitos naturales.
Fluoruro (ppm)	4	4	0.74	NA	NA	2018	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo al agua para estimular dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizante y de aluminio.
Nitrato (como nitrógeno) (ppm)	10	10	0.4	NA	NA	2018	No	Escurrecimiento del uso de fertilizantes; percolación desde fosas sépticas, alcantarillado; erosión de depósitos naturales.
Sodio (ppm)	NA	NA	11	NA	NA	2018	No	Erosión de depósitos naturales; percolación.
Contaminantes no regulados								
La información recopilada a través de la monitorización de estos contaminantes/químicos ayudará a asegurar que futuras decisiones acerca de los estándares del agua potable sean basadas en datos científicos sólidos.								
Clorato (ppb)	NA	MNR	104	ND	130	2015	No	Escurrecimiento del uso de agrícola
Cromo [chromo total] (ppb)	100	100	0.28	0.21	0.35	2015	No	Descarga de acero y fabricas de celulosa
Cromo-6 (cromo hexavalente) (ppb)	NA	MNR	0.21	0.17	0.25	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial.
Molibdeno (ppb)	NA	MNR	1.1	ND	1.2	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial.
Etrancio (ppb)	NA	MNR	122	120	130	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial.
Vanadio (ppb)	NA	MNR	0.28	0.25	0.32	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial.
Contaminantes microbiológicos								
Turbidez (NTU)	NA	0.3	100 %	NA	NA	2018	No	Escurrecimiento en superficie
100 % de las muestras estuvo bajo el valor .3 de TT. Un valor menor que 95 % constituye una infracción de TT. La medición única más alta fue 0.117. Toda medición que exceda 1 constituye una infracción, a no ser que tenga aprobación estatal.								
Contaminantes	MCLG	AL	Percentil 90	Rango		Fecha de la muestra	Nro. de muestras que exceden AL	Fuente típica
				Bajo	Alto			
Contaminantes inorgánicos– Estas muestras fueron tomadas en el 2016 de 52 hogares que están en alto riesgo de presencia de cobre y plomo.								
Cobre – nivel de acción en grifos de consumidores en riesgo (ppm)	1.3	1.3	0.054	ND	0.215	2016	0	Corrosión de sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales.
Plomo – nivel de acción en consumidores en riesgo (ppb)	0	15	4	ND	41	2016	1	Corrosión de sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales.
Contaminantes	MCLG o MRDLG	MCL, TT o MRDL	Detectado en su agua	Rango		Fecha de la muestra	Infracción	Fuente típica
				Bajo	Alto			
Monitorización voluntaria								
(La información recopilada a través de la monitorización de estos contaminantes/químicos ayudará a asegurar que futuras decisiones acerca de los estándares del agua potable sean basadas en datos científicos sólidos).El EPA a conjuntado un nivel de asesoría de salud de por vida de 70ppt. El nivel incluye PFOA y PFOS combinado y separado.								
<i>Cryptosporidium</i>	0	TT	ND	NA	NA	2018	NR	Ríos y lagos contaminados
<i>Giardia lamblia</i>	0	TT	ND	NA	NA	2018	NR	Ríos y lagos contaminados
Ácido perfluorooctanoico + Acido perfluorooctano sulfónico	NA	NA	2.6	ND	3.19	2018	NR	Químico artificial no encontrado naturalmente en el habiente
Poli fluorooalquilo compuesto examinado total [PFAS] (ppt)	NA	NA	3.2	ND	4.74	2018	NR	Químico artificial no encontrado naturalmente en el habiente



Definición importante sobre el agua potable y descripción de la unidad

Percentil 90: El nivel mínimo de contaminante encontrado en el 10 por ciento de las muestras coleccionadas con niveles alto.

AL (Nivel de acción): La concentración de un contaminante que, al excederse, desencadena el tratamiento u otras exigencias que debe cumplir un sistema de agua.

MCL (Meta del máximo nivel de contaminante): El nivel más alto permitido de un contaminante en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los valores MCLG, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Meta del máximo nivel de contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe (que sea conocido o se pueda esperar) riesgo para la salud. El parámetro MCLG permite disponer de un margen de seguridad.

MNR Monitorizado no regulado

MRDL (Máximo nivel de desinfectante residual): El nivel más alto permitido de un desinfectante en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para el control de contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta de nivel máximo de desinfectante residual): Meta de nivel máximo de desinfectante residual: el nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe (que sea conocido o se pueda esperar) riesgo para la salud. El parámetro MRDLG no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

NTU (Unidades nefelométricas de turbidez): La turbidez es una medida de la turbiedad del agua. La monitorizamos porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtrado.

NA No corresponde.

ND No detectado.

NR Monitorización no se exige, pero se recomienda.

ppm partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

ppb partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)

ppt partes por trillon o microgramos por litro (µg/L)

TT (Técnica de tratamiento): un proceso necesario con la finalidad de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nota: la tabla de datos contiene los resultados anuales más altos para todas las monitorizaciones, tanto obligatorias como voluntarias, de sustancias reguladas. El Sistema de Agua de Grand Rapids monitoriza muchas sustancias reguladas con frecuencia mayor que la exigida; como consecuencia de ello, estos resultados están incluidos en la tabla anterior. Además de los resultados de las pruebas indicadas en la tabla, en el 2018 analizamos el agua para 79 distintos contaminantes/químicos; ninguno de ellos fue encontrado en niveles detectables.